



Téléphone : + 33 (0) 1 45 68 39 83  
Télégrammes : UNESCO PARIS  
Telex : 204461 Paris  
Facsimilé : + 33 (0) 1 45 68 58 10/12/13  
E-mail : p.bernal@unesco.org  
UNESCO  
1, rue Miollis  
F-75732 Paris cédex 15, France



Téléphone : + 41 (0) 22 730 82 37  
Télégrammes : METEOMOND GENEVE  
Telex : 23260 OMM CH  
Facsimilé : + 41 (0) 22 730 81 28  
E-mail : CCabrera@wmo.int  
7 bis, avenue de la Paix  
Case postale n° 2300  
CH-1211 Genève 2, Suisse

UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME  
PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR L'ENVIRONNEMENT  
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL MEDIO AMBIENTE  
ПРОГРАММА ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



Téléphone : (2 542) 230800 or 520600  
Télégrammes : UNITERRA NAIROBI  
Telex : 25164 UNEPRS KE (direct) or 22068 UNEP KE  
Facsimilé : (2 542) 230127 (direct) or 226890  
Internet : ocapac@unep.no  
UNEP  
P.O. Box 30552, Nairobi, Kenya

---

**Circular conjunta COI-OMM-PNUMA N° 2220**  
(Existe en español, francés, inglés y ruso)\*

11 de enero de 2007

A: Estados Miembros de la COI  
Representantes nacionales ante el I-GOOS  
Representantes Permanentes de los Miembros de la OMM  
Centros de coordinación de los Programas de los Mares Regionales del PNUMA

**Asunto: Octava reunión del Comité COI-OMM-PNUMA para el Sistema Mundial de Observación de los Océanos (I-GOOS-VIII), París (Francia), 13-16 de junio de 2007**

*Medidas pertinentes: comunicar antes del 1° de marzo de 2007 los nombres de los representantes*

Estimada señora, estimado señor:

Tengo el agrado de invitarle a participar en la octava reunión del Comité Intergubernamental COI-OMM-PNUMA para el GOOS (I-GOOS-VIII), que se celebrará en la Sede de la UNESCO en París del 13 al 16 de junio de 2007.

El Sistema Mundial de Observación de los Océanos se establece y se mantiene mediante la acción concertada de los Estados Miembros de la COI. Más de 10 años después de la reunión inaugural celebrada en febrero de 1993, esta próxima reunión del I-GOOS se considera decisiva para convenir en un mecanismo que permita sustentar un sistema mundial de observación de los océanos realmente integrado. Los principales objetivos de la reunión son los siguientes:

- Publicar una *evaluación de referencia* oficial de las contribuciones nacionales, regionales y mundiales pasadas y previstas al Sistema Mundial de Observación de los Océanos.
- Establecer un nuevo y sustancial *apoyo a la coordinación internacional*, necesario para integrar esas iniciativas a fin de que constituyan un sistema permanente.

---

\* Ya se ha enviado la versión en inglés. Las demás versiones se enviarán en cuanto estén listas.

Recuerdo a los Estados Miembros que deseen participar en la reunión I-GOOS-VIII que deben designar un representante oficial para la reunión. Ya se han registrado como participantes en el sitio web de la reunión ([www.ioc-goos.org/igoos8](http://www.ioc-goos.org/igoos8)) los representantes cuyas credenciales ha recibido la Secretaría en respuesta a la circular N° 2199. *Se pide a los Estados Miembros que deseen añadir representantes que informen a la Secretaría por correo electrónico, confirmado, a más tardar el 1° de marzo de 2007, por una carta impresa firmada por el representante nacional competente ante la Asamblea de la COI o la delegación permanente ante la UNESCO. El contacto en la Secretaría para todas las comunicaciones relativas a la designación de representantes nacionales ante el I-GOOS es Thorkild Aarup, [t.aarup@unesco.org](mailto:t.aarup@unesco.org) (con copia a Ho Hien Lam, [hh.lam@unesco.org](mailto:hh.lam@unesco.org), para los aspectos organizativos locales).*

Como se indicaba en la Circular de la COI N° 2199 del 7 de junio de 2006, la Secretaría preparó un modelo destinado a ayudar a los Estados Miembros a presentar sus contribuciones y compromisos nacionales relacionados con el Sistema Mundial de Observación de los Océanos. Dicho modelo puede ya telecargarse en el sitio web de la reunión (<http://www.ioc-goos.org/igoos8reporting>). *Se alienta encarecidamente a los representantes nacionales ante el I-GOOS a velar por que la respuesta de su país a esta encuesta obre en poder de la Secretaría (Albert Fischer, [a.fischer@unesco.org](mailto:a.fischer@unesco.org)) a más tardar el 1° de mayo de 2007.*

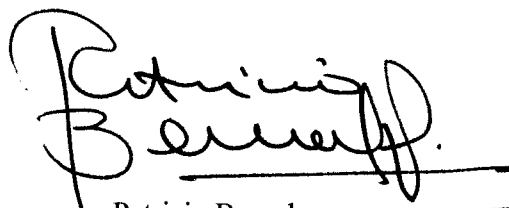
Como también se indicaba en la Circular de la COI N° 2199, y se ha difundido ampliamente en un editorial especial publicado en la revista Science (*Science*, 314:1647, 2006), se pide asimismo a los representantes nacionales ante el I-GOOS que acudan a la reunión preparados para anunciar un apoyo sustancial a los esfuerzos de coordinación internacional del GOOS. Por decisión de los responsables del I-GOOS, se ha elaborado una lista concreta de actividades prioritarias que requieren nuevas contribuciones financieras; dicha lista puede telecargarse en el sitio web de la reunión (<http://www.ioc-goos.org/igoos8funding>). *Se insta a los representantes nacionales ante el I-GOOS a que acudan a la reunión preparados para anunciar un apoyo sustancial a esas actividades. Se acogerán con agrado los debates preliminares de alto nivel que contribuyan a adecuar la lista de actividades a las prioridades nacionales, lo que favorecerá el apoyo de los países. El contacto en la Secretaría de la COI para esos debates es Jim Baker ([d.baker@unesco.org](mailto:d.baker@unesco.org) y [djamesbaker@comcast.net](mailto:djamesbaker@comcast.net)).*

Los documentos presentados en el sitio web de la reunión ([www.ioc-goos.org/igoos8](http://www.ioc-goos.org/igoos8)), comprendidos el orden del día y el calendario provisionales actualmente disponibles, seguirán evolucionando en función de las aportaciones de los Estados Miembros, bajo la dirección del Presidente, hasta aproximadamente cuatro semanas antes de la reunión I-GOOS-VIII. *El contacto en la Secretaría para las contribuciones al orden del día y la documentación de la reunión es Keith Alverson ([k.alverson@unesco.org](mailto:k.alverson@unesco.org)). El 15 de mayo de 2007 se considerarán finalizados los documentos de la reunión y el sitio web. No se distribuirán ejemplares impresos de los documentos de la reunión, pero en el transcurso de ésta los delegados tendrán acceso mediante Wi-Fi al orden del día y los documentos conexos que se encuentren en el sitio web.*

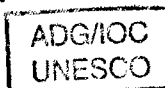
Por último, me permito señalar a su atención que en esta reunión habrá que elegir a un presidente y cuatro vicepresidentes del I-GOOS. Los actuales titulares elegidos de esos cargos (China, Estados Unidos de América y Francia) podrán ser reelegidos para un segundo mandato, y los Estados Miembros designados con carácter interino (Côte d'Ivoire y Perú) podrán ser elegidos para un primer mandato. No obstante, son bienvenidas y se alientan otras candidaturas. *El contacto en la Secretaría con respecto a posibles candidaturas para las elecciones es Thorkild Aarup ([t.aarup@unesco.org](mailto:t.aarup@unesco.org)).*

Cabe destacar que, de conformidad con la práctica establecida, las organizaciones copatrocinadoras no prestarán apoyo financiero a los participantes.

Reiterando la necesidad de un sólido compromiso de los países en la preparación de la reunión I-GOOS-VIII, y a la espera de recibir a sus delegados en París en junio, le saluda muy atentamente,



Patricio Bernal  
Subdirector General, UNESCO  
Secretario Ejecutivo de la COI



cc: Presidente y Vicepresidentes, I-GOOS  
Presidentes y Vicepresidentes, SMOC, GTOS, JCOMM, IODE, Comités Científicos y Regionales de la COI  
Presidente y Vicepresidentes, COI  
Secretario General de la OMM  
Director Ejecutivo del PNUMA  
Director Ejecutivo del ICSU  
Delegaciones Permanentes y Misiones de Observación ante la UNESCO de los Estados Miembros de la COI